# MUNICIPALIDAD DE PEDRO JUAN CABALLERO

Curupayty esquina Natalicio Talavera, Nº 288 – Telef. 0336 - 272212

**Paraguay**

## CONTRATO Nº - 21/2.014 -

Entre la **MUNICIPALIDAD DE PEDRO JUAN CABALLERO**, domiciliada en Curupayty 288 casi Natalicio Talavera, República del Paraguay, representada para este acto por los señores: Intendente Municipal Don **JOSÉ CARLOS ACEVEDO QUEVEDO**, con Cédula de Identidad N° 1.412.934 y el Secretario General, Ing. Civil **LUIS NEMESIO AMARILLA CANDIA**, con Cédula de Identidad Nº 1.609.621, denominada en adelante el **COMPRADOR**, por una parte, y, por la otra, la firma **AUTO PARTES**, de **MARIELA GERTRUDIS ARRÚA LÓPEZ**, mayor de edad, hábil, portadora de la C.I. Nº 3.575.132, fijando domicilio a los efectos de este acto en la casa de la Avenida Eusebio Ayala c/Boggiani, de la ciudad de Asunción, conforme acredita con documento habilitante anexo, denominada en adelante el **VENDEDOR,** denominadas en conjunto **"LAS PARTES"** e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente **CONTRATO PARA LA ADQUISICIÓN DE REPUESTOS PARA VEHICULOS PARA USO DE LA MUNICIPALIDAD DE PEDRO JUAN CABALLERO**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:----------

### 1. OBJETO.

LA MUNICIPALIDAD contrata a EL PROVEEDOR, a los fines de realizar servicios de provisión de repuestos para vehículos para uso de la Municipalidad, la que se realizará en las condiciones establecidas en el presente Contrato. El presente Contrato establece los Derechos y Obligaciones que asumen las partes contratantes y a cuyo fiel cumplimiento se obligan.

### 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;
(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
(d) La oferta del Proveedor;
(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

### 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

| Año | T.P. | Programa | Sub Programa | Proyecto | Objeto de Gasto | F.F. | O.F. | Departamento | Monto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *2.014* | *01* | *01* | *0* | *0* | *340* | *30* | *1* | *13* | *10.044.000* |
| *2.014* | *02* | *01* | *0* | *0* | *340* | *30* | *1* | *13* | *41.115.000* |

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID Nº 265421.

### 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° 12/2014, convocado por la *Contratante*. La adjudicación fue realizada por Resolución Nº 97/14.

AUTO - PARTES
Tel. 021 515.805
Av. E. Ayala y Boggiani

Ing. Civil Luis N. Amarilla Candia
Secretario General

José Carlos Acevedo Quevedo
Intendente Municipal

## 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS SERVICIOS.

| Ítem. | Descripción de Repuestos. | AUTO PARTES | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | PRECIO UNITARIO | Cantidad | Marca | Procedencia | PRECIO TOTAL |
| | **LOTE 2 CAMIONES VOLQUETES** | | | | | |
| **2** | **Para Camiones Tumba M.B. 1620** | | | | | |
| 2.1 | Filtro de Aceite Nº PL 519 | 22.000 | 30 | Tecfil | Brasil | 660.000 |
| 2.2 | Filtro de combustible Nº FC 161 | 12.000 | 30 | Tecfil | Brasil | 360.000 |
| 2.3 | Filtro de Aire Nº C 27844 | 68.000 | 20 | Tecfil | Brasil | 1.360.000 |
| 2.4 | Disco, plato y cojinete | 1.100.000 | 5 | Sach | Brasil | 5.500.000 |
| 2.5 | Amortiguador Delantero | 135.000 | 10 | Cofap | Brasil | 1.350.000 |
| 2.6 | Juego de Fibra de Freno Delantero | 110.000 | 10 | FRESBESTOS | Brasil | 1.100.000 |
| 2.7 | Juego de Fibra de Freno Trasero | 110.000 | 10 | FRESBESTOS | Brasil | 1.100.000 |
| 2.8 | Cruceta Cardan | 90.000 | 30 | MECPAR | Brasil | 2.700.000 |
| 2.9 | Cruceta Cardancito | 50.000 | 30 | MECPAR | Brasil | 1.500.000 |
| 2.10 | Centralizador de Cardan | 150.000 | 30 | REI | Brasil | 4.500.000 |
| 2.11 | Brida de Cardan | 160.000 | 10 | MECPAR | Brasil | 1.600.000 |
| 2.12 | Muñequines de Dirección | 110.000 | 5 | NAKATA | Brasil | 550.000 |
| 2.13 | Centro Elástico | 50.000 | 30 | FERPAR | Brasil | 1.500.000 |
| 2.14 | Grillete de Elástico | 110.000 | 30 | FERPAR | Brasil | 3.300.000 |
| 2.15 | Buje para amortiguador | 7.000 | 20 | REI | Brasil | 140.000 |
| 2.16 | Junta tapa balancin | 30.000 | 20 | SABO | Brasil | 600.000 |
| 2.17 | Prisionero de rueda | 20.000 | 60 | MECPAR | Brasil | 1.200.000 |
| 2.18 | Manguera flexible freno | 25.000 | 10 | rei | Brasil | 250.000 |
| 2.19 | Pernos | 80.000 | 20 | FERPAR | PARAGUAY | 1.600.000 |
| 2.20 | Grampa elastico trasero | 80.000 | 30 | FERPAR | PARAGUAY | 2.400.000 |
| 2.21 | Buje elastico | 10.000 | 30 | FERPAR | PARAGUAY | 300.000 |
| 2.22 | Pastilla de freno | 110.000 | 10 | FRESBESTOS | Brasil | 1.100.000 |
| 2.23 | Juego de reparacion de perno | 190.000 | 10 | CESTARI | Brasil | 1.900.000 |
| 2.24 | Manguera | 75.000 | 10 | BALFLEX | Brasil | 750.000 |
| 2.25 | Muñequin de direccion largo | 175.000 | 5 | NAKATA | Brasil | 875.000 |
| 2.26 | Reten masa delantera | 12.000 | 10 | SABO | Brasil | 120.000 |
| 2.27 | Manguera hidraulica | 75.000 | 10 | BALFLEX | Brasil | 750.000 |
| 2.28 | Juego reparo de direccion | 170.000 | 10 | REI | Brasil | 1.700.000 |
| 2.29 | Buje tensor | 35.000 | 10 | REI | Brasil | 350.000 |
| | **TOTAL LOTE 2** | | | | | **41.115.000** |
| | **LOTE 3 CAMIONETA** | | | | | |
| **3** | **Para Camioneta Doble Cabina Mitsubishi L-200** | | | | | |
| 3.1 | Filtro de combustible Nº MB 433425 | 18.000 | 5 | SCURE | COREA | 90.000 |
| 3.2 | Filtro de Aceite Nº MD 069782 | 20.000 | 5 | SCURE | COREA | 100.000 |
| 3.3 | Filtro de Aire MD 620563 | 35.000 | 2 | SCURE | COREA | 70.000 |
| 3.4 | Correa Dentada | 110.000 | 1 | CONTINENTAL | ALEMANIA | 110.000 |
| 3.5 | Correa Alternador | 30.000 | 2 | BALFLEX | BRASIL | 60.000 |
| 3.6 | Correa Dirección | 30.000 | 1 | BALFLEX | BRASIL | 30.000 |
| 3.7 | Juego de Pastilla de Freno | 100.000 | 2 | FUSAN TOKO | JAPON | 200.000 |
| 3.8 | Disco, Plato y cojinete (Juego) | 450.000 | 1 | AISIN | JAPON | 450.000 |
| 3.9 | Amortiguador Delantero | 90.000 | 4 | KYB | JAPON | 360.000 |
| 3.10 | Amortiguador Trasero | 90.000 | 4 | KYB | JAPON | 360.000 |
| 3.11 | Disco de freno | 250.000 | 2 | NAKAMOTO | JAPON | 500.000 |
| 3.12 | Cruceta Cardan | 45.000 | 2 | GMG | JAPON | 90.000 |
| 3.13 | Centralizador de Cardan | 165.000 | 2 | TEZUKA | JAPON | 330.000 |
| 3.14 | Muñequines de Dirección | 60.000 | 2 | 555 | JAPON | 120.000 |
| 3.15 | Rotulas Inferior | 70.000 | 4 | 555 | JAPON | 280.000 |
| 3.16 | Rotulas Superior | 70.000 | 4 | 555 | JAPON | 280.000 |
| 3.17 | Soporte de caja | 140.000 | 1 | NAKAMOTO | JAPON | 140.000 |
| 3.18 | Soporte de motor | 110.000 | 1 | NAKAMOTO | JAPON | 110.000 |
| 3.19 | Buje para amortiguador | 5.000 | 4 | NAKAMOTO | JAPON | 20.000 |
| 3.20 | Junta tapa balancin | 25.000 | 1 | SUPER SEAL | JAPON | 25.000 |
| 3.21 | Prisionero de rueda | 20.000 | 5 | NAKAMOTO | JAPON | 100.000 |
| 3.22 | Manguera flexible freno | 65.000 | 2 | NAKAMOTO | JAPON | 130.000 |
| 3.23 | Pernos | 120.000 | 2 | NAKAMOTO | JAPON | 240.000 |
| 3.24 | Grampa elastico trasero | 80.000 | 2 | FERPAR | PARAGUAY | 160.000 |
| 3.25 | Buje elastico | 10.000 | 2 | NAKAMOTO | JAPON | 20.000 |
| 3.26 | Juego de reparacion de perno | 150.000 | 2 | TEZUKA | JAPON | 300.000 |
| 3.27 | Manguera | 120.000 | 2 | BALFLEX | BRASIL | 240.000 |
| 3.28 | Reten masa delantera | 20.000 | 2 | MUSASHI | JAPON | 40.000 |
| 3.29 | Manguera hidraulica | 85.000 | 1 | BALFLEX | BRASIL | 85.000 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3.30 | Juego reparo de direccion | 180.000 | 1 | TERADA | JAPON | 180.000 |
| 3.31 | Buje tensor | 10.000 | 10 | NAKAMOTO | JAPON | 100.000 |
| 3.32 | Bomba de agua para vehiculo | 200.000 | 1 | NPW | JAPON | 200.000 |
| 3.33 | Bomba auxiliar de embrague | 80.000 | 1 | NPW | JAPON | 80.000 |
| **TOTAL LOTE 3** | | | | | | **5.600.000** |
| **LOTE 5 AMBULANCIA** | | | | | | |
| **5** | **Para Ambulancia Mercedes Benz Sprinter** | | | | | |
| 5.1 | Filtro de combustible Nº 496 | 22.000 | 2 | Tecfil | Brasil | 44.000 |
| 5.2 | Filtro de Aceite Nº PSL 123 | 30.000 | 2 | Tecfil | Brasil | 60.000 |
| 5.3 | Filtro de Aire | 55.000 | 2 | Tecfil | Brasil | 110.000 |
| 5.4 | Correa Dentada | 140.000 | 1 | GATES | Brasil | 140.000 |
| 5.5 | Correa Alternador | 35.000 | 1 | GATES | Brasil | 35.000 |
| 5.6 | Correa Dirección | 70.000 | 1 | GATES | Brasil | 70.000 |
| 5.7 | Juego de Pastilla de Freno | 145.000 | 2 | FRASLEE | Brasil | 290.000 |
| 5.8 | Disco, Plato y cojinete (Juego) | 780.000 | 1 | SACH | Brasil | 780.000 |
| 5.9 | Amortiguador Delantero | 165.000 | 4 | CORVEN | ARGENTINA | 660.000 |
| 5.10 | Amortiguador Trasero | 165.000 | 4 | CORVEN | ARGENTINA | 660.000 |
| 5.11 | Disco de freno | 170.000 | 2 | BENDIX | Brasil | 340.000 |
| 5.12 | Cruceta Cardan | 90.000 | 1 | MECPAR | Brasil | 90.000 |
| 5.13 | Centralizador de Cardan | 190.000 | 1 | AXIOS | Brasil | 190.000 |
| 5.14 | Muñequines de Dirección | 140.000 | 1 | NAKATA | ARGENTINA | 140.000 |
| 5.15 | Rotulas Inferior | 110.000 | 1 | NAKATA | ARGENTINA | 110.000 |
| 5.16 | Rotulas Superior | 95.000 | 1 | NAKATA | ARGENTINA | 95.000 |
| 5.17 | Soporte de caja | 185.000 | 1 | AXIOS | Brasil | 185.000 |
| 5.18 | Soporte de motor | 150.000 | 1 | AXIOS | Brasil | 150.000 |
| 5.19 | Buje para amortiguador | 10.000 | 2 | AXIOS | Brasil | 20.000 |
| 5.20 | Junta tapa balancin | 30.000 | 1 | SABO | Brasil | 30.000 |
| 5.21 | Manguera flexible freno | 85.000 | 1 | BALFLEX | Brasil | 85.000 |
| 5.22 | Pernos | 80.000 | 2 | MECPAR | Brasil | 160.000 |
| **TOTAL LOTE 5** | | | | | | **4.444.000** |
| **TOTAL OFERTADO** | | | | | | **51.159.000** |

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: Cincuenta y un millones ciento cincuenta y nueve mil guaraníes.

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

## 6. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato será desde su firma hasta el 31 de diciembre de 2.014.

## 7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección: Curupayty 288 casi Natalicio Talavera.

## 8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de: UOC.

## 9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

**9.1** En el presente Contrato no se prevé anticipo para el Proveedor, los pagos se harán según la recepción de los bienes solicitados. Dichos pagos serán efectuados en un periodo de hasta (10) diez días después de recibidos los bienes.

**9.2** La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 5 % del monto total del contrato.

**10. MULTAS.**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

**11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

**12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del Contrato se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

**13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Pedro Juan Caballero, República del Paraguay al día 14 del mes de marzo del año 2.014.

**Ing. Civil LUIS N. AMARILLA CANDIA**
**Secretario General**

**JOSE CARLOS ACEVEDO Q.**
**Intendente Municipal**

**MARIELA GERTRUDIS ARRÚA LÓPEZ**
**AUTO PARTES**
**Vendedor**

**AUTO - PARTES**

Tel. 021 515.805
Av. E. Ayala y Boggiani